

14.3 温度制限



警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。バッテリーが特定の環境要因にさらされると、バッテリーが発火・爆発するおそれがあります。人が重傷を負ったり、物的損害が発生したりする可能性があります。
 - ▶ バッテリーを-20 °C 未満または+50 °C を超過した状態で充電しないでください。
 - ▶ ポータブル電源やバッテリーを-20 °C 未満または+50 °C を超過した状態で使用しないでください。
 - ▶ ポータブル電源やバッテリーを-20 °C 未満または+70 °C を超過した状態で保管しないでください。

14.4 推奨温度範囲

ポータブル電源とバッテリーの性能を最適に保つために、以下の温度範囲を守ってください：

- 充電：+5 °C ~ +40 °C
- 使用：-10 °C ~ +40 °C
- 保管：-20 °C ~ +50 °C

バッテリーを推奨温度範囲外で充電したり、使用したり、保管したりすると、性能が低下することがあります。

バッテリーが濡れていたり、湿ったりしている場合は、+15 °C ~ +50 °C、並びに湿度 70 % 未満で 48 時間以上乾燥させてください。湿度がこれより高いと乾燥時間が長くなることがあります。

14.5 REACH

REACH は EC の規定で、化学物質 (Chemical substances) の登録 (Registration)、評価 (Evaluation)、認可 (Authorisation) 規制を意味します。

REACH 規定の遵守に関する詳細については、www.stihl.com/reach をご覧ください。

15 スペアパーツおよびアクセサリ

15.1 スペアパーツおよびアクセサリ

STIHL これらの記号は、STIHL 純正のスペアパーツと STIHL 純正のアクセサリに付けられています。

STIHL 社では、STIHL 純正の交換部品とアクセサリの使用をお勧めしています。

STIHL 社は市場に出回っている商品を継続的に調査しておりますが、他社製スペアパーツとアク

セサリの信頼性、安全性、適性を判断することはできません。そのため、STIHL 社はそうした部品の使用を許可しておりません。

STIHL 純正の交換部品と STIHL 純正のアクセサリは、STIHL サービス店から入手することができます。

16 廃棄

16.1 ポータブル電源およびバッテリーの廃棄

廃棄に関する情報については、現地の行政当局または STIHL サービス店にお問い合わせください。

不適切に廃棄すると、健康被害や環境被害につながる可能性があります。

- ▶ STIHL 製品は梱包材も含めて、現地の規則に従って適切な資源回収ステーションに出してください。
- ▶ 家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。

17 アドレス

www.stihl.com

Spis treści

1	Przedmowa.....	223
2	Informacje o instrukcji użytkowania.....	224
3	Przegląd.....	224
4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy.....	225
5	Przygotowanie przenośnego zasilania elektrycznego do użycia.....	228
6	Ładowanie i rozładowanie akumulatora oraz diody LED.....	228
7	Podłączenie i odłączenie akumulatora.....	229
8	Po zakończeniu pracy.....	230
9	Transport.....	230
10	Przechowywanie.....	230
11	Czyszczenie.....	230
12	Konserwacja i naprawa.....	230
13	Rozwiązywanie problemów.....	230
14	Dane techniczne.....	231
15	Części zamienne i akcesoria.....	232
16	Utylizacja.....	232
17	Adresy.....	232

1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL. STIHL projektuje i produkuje urządzenia o naj-

wyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.

Marka STIHL to również najwyższej klasy obsługa klienta. Nasi sprzedawcy oferują fachowe doradztwo, pomoc w doborze odpowiednich produktów oraz kompleksowe wsparcie techniczne.

Firma STIHL przywiązuje szczególną wagę do zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest zapewnienie bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska eksploatacji produktu STIHL przez długi okres użytkowania.

Điękujemy Państwu za zaufanie. Życzymy satysfakcji z użytkowania produktu marki STIHL.

N. Stihl

Dr Nikolas Stihl

WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.

2 Informacje o instrukcji użytkowania

2.1 Obowiązujące dokumenty

Zastosowanie mają lokalne przepisy dotyczące bezpieczeństwa.

- ▶ Oprócz niniejszej instrukcji użytkowania przeczytać, zrozumieć i zachować następujące dokumenty:
 - Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktów akumulatorowych STIHL i produktów ze zintegrowanym akumulatorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji



OSTRZEŻENIE

- Ten piktogram oznacza możliwe zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.
 - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKA

- Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie uszkodzami w mieniu.
 - ▶ Oznaczone nim środki mogą zapobiec uszkodzom w mieniu.

2.3 Symbole w tekście

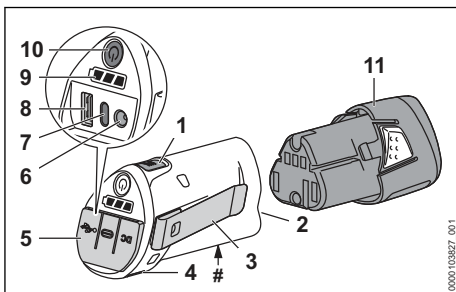


Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

3 Przegląd

3.1 Przenośne zasilanie elektryczne

Akumulator nie jest zawarty w zakresie dostawy przenośnego zasilania elektrycznego.



1 Przycisk E

Ten przycisk służy do włączania i wyłączania lampy.

2 Komora akumulatora

Komora służy do wkładania akumulatora.

3 Mocowanie

Uchwyt mocuje przenośne zasilanie elektryczne do odzieży.

4 Lampa

Lampa oświetla obszar roboczy.

5 Osłona

Osłona zakrywa przyłącza.

6 Gniazdo DC

Gniazdo DC służy do podłączenia kabla DC.

7 Gniazdo USB-C

Gniazdo USB-C służy do podłączenia kabla USB-C lub adaptera USB-C.

8 Gniazdo USB-A

Gniazdo USB-A służy do podłączenia kabla USB-A lub adaptera USB-A.

9 Diody

Diody sygnalizują stan naładowania akumulatora i ewentualne usterki.

10 Przycisk

Przycisk aktywuje diody LED na przenośnym zasilaniu elektrycznym i przełącza między trybami ładowania i rozładowania.

11 Akumulator

Akumulator zasilą energią przenośne zasilanie elektryczne.

Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym**3.2 Symbole**

Na przenośnym zasilaniu elektrycznym i akumulatorze mogą znajdować się symbole o następującym znaczeniu:



Niniejszy produkt jest użytkowany z akumulatorem STIHL. Dozwolone akumulatory są podane w niniejszej instrukcji użytkowania.



Do ładowania tego akumulatora służy ładowarka STIHL. Dozwolone ładowarki są podane w niniejszej instrukcji użytkowania.



Informacja obok symbolu wskazuje na pojemność akumulatora zgodnie ze specyfikacją producenta. Dostępna pojemność akumulatora jest mniejsza.



Produktu nie wolno wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.



Naciskając przycisk można przełączać między ładowaniem i rozładowaniem akumulatora.

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy**4.1 Symbole ostrzegawcze****4.1.1 Przenośne zasilanie elektryczne**

Symbole ostrzegawcze na przenośnym zasilaniu elektrycznym mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Chronić przenośne zasilanie elektryczne przed deszczem i wilgocią.

4.1.2 Akumulator

Symbole ostrzegawcze na akumulatorze mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.



Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami i ogniem.



Nie zanurzać akumulatora w cieczach.

4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Przenośne zasilanie elektryczne STIHL PS 1.0 ładuje akumulator STIHL AS lub zasilą urządzenie elektryczne energią przez przyłącze USB-A, USB-C i DC.

Przenośne zasilanie elektryczne może być używane do zasilania kurtki ogrzewanej o maksymalnej mocy 27 W, 14.1.

W trybie rozładowania akumulator STIHL AS zasilą energią przenośne zasilanie elektryczne.

Przenośnego zasilania elektrycznego nie wolno używać w deszczu.

▲ OSTRZEŻENIE

- Użytkowanie przenośnego zasilania elektrycznego i akumulatora niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci osób oraz do strat materialnych.
 - ▶ Używać przenośnego zasilania elektrycznego i akumulatora wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

4.3 Stanowisko pracy i otoczenie**4.3.1 Przenośne zasilanie elektryczne****▲ OSTRZEŻENIE**

- Dzieci ani zwierzęta nie potrafią rozpoznawać ani tym bardziej ocenić zagrożeń powodowanych przez przenośne zasilanie elektryczne. Może dojść do poważnych obrażeń dzieci i zwierząt oraz do szkód materialnych.

- ▶ Dzieci i zwierzęta powinny przebywać w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego.
- ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę przenośnym zasilaniem elektrycznym.
- Przenośne zasilanie elektryczne nie jest wodoszczelne. W przypadku pracy w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Użytkownik może ulec obrażeniom, a przenośne zasilanie elektryczne może zostać uszkodzone.



- ▶ Nie pracować podczas deszczu ani w miejscach wilgotnych.

- Elementy elektryczne przenośnego zasilania elektrycznego mogą wytwarzać iskry. W łatwopalnym lub wybuchowym środowisku iskry mogą być przyczyną pożarów lub eksplozji. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
- ▶ Nie pracować w środowisku łatwopalnym lub wybuchowym.

4.3.2 Akumulator

▲ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Osoby postronne, dzieci i zwierzęta mogą doznać poważnych obrażeń.
- ▶ Nie zezwalać na dostęp osób postronnych, dzieci i zwierząt do urządzenia.
- ▶ Nie pozostawiać akumulatora bez nadzoru.
- ▶ Nie pozwolić dzieciom na zabawę akumulatorem.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru, wybuchu lub nieodwracalnego uszkodzenia. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.



- ▶ Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami i ogniem.
- ▶ Nie wrzucać akumulatora do ognia.

- ▶ Temperatura w miejscu ładowania, pracy i przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu, 14.3.



- ▶ Nie zanurzać akumulatora w cieczach.

- ▶ Trzymać akumulator z dala od małych części metalowych.

- ▶ Chronić akumulator przed nadmiernie wysokim ciśnieniem.
- ▶ Nie narażać akumulatora na działanie mikrofal.
- ▶ Chronić akumulator przed substancjami chemicznymi i solami.

4.4 Bezpieczny stan

4.4.1 Przenośne zasilanie elektryczne

Stan przenośnego zasilania elektrycznego jest bezpieczny, jeśli spełnione są następujące warunki:

- Przenośne zasilanie elektryczne nie jest uszkodzone.
- Przenośne zasilanie elektryczne jest czyste.
- Przenośne zasilanie elektryczne działa i nie było poddawane modyfikacjom.
- W przenośnym zasilaniu elektrycznym są zamontowane oryginalne akcesoria STIHL.
- Akcesoria są zamontowane prawidłowo.

▲ OSTRZEŻENIE

- W przeciwnym razie przenośne zasilanie elektryczne może przestać działać bezpiecznie. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
- ▶ Pracować wyłącznie z użyciem nieuszkodzonego i działającego przenośnego zasilania elektrycznego.
- ▶ Jeżeli przenośne zasilanie elektryczne jest brudne, wyczyścić je.
- ▶ Nie modyfikować przenośnego zasilania elektrycznego.
- ▶ Używać oryginalnych akcesoriów STIHL do tego przenośnego zasilania elektrycznego.
- ▶ Akcesoria montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi lub w instrukcji obsługi akcesoriów.
- ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w przenośnym zasilaniu elektrycznym.
- ▶ Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- ▶ W razie wątpliwości skontaktować się z dealerem marki STIHL.

4.4.2 Akumulator

Akumulator jest bezpieczny dla użytkownika i otoczenia, jeżeli:

- Nie jest uszkodzony.
- Jest czysty i suchy.
- Działa i nie był modyfikowany.

▲ OSTRZEŻENIE

- W przeciwnym razie akumulator jest niebezpieczny. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.

- ▶ Pracować z użyciem nieuszkodzonego i działającego akumulatora.
- ▶ Nie ładować akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
- ▶ Jeśli akumulator jest zabrudzony, wyczyścić go.
- ▶ Jeżeli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy poczekać, aż zupełnie wyschnie, 14.4.
- ▶ Nie modyfikować akumulatora.
- ▶ Nie wkładać niczego w otwory w obudowie akumulatora.
- ▶ Nie zwierać styków elektrycznych akumulatora metalowymi przedmiotami (grozi to zwarciem).
- ▶ Nie otwierać akumulatora.
- ▶ Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
- Uszkodzony akumulator może przeciekać. Płyn ten może spowodować podrażnienie skóry i oczu.
 - ▶ Unikać kontaktu z płynem.
 - ▶ W razie kontaktu ze skórą należy umyć dane miejsce dużą ilością wody z mydłem.
 - ▶ W razie kontaktu z oczami należy płukać oczy dużą ilością wody przez co najmniej 15 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Uszkodzony lub wadliwy akumulator może wydzielać dziwny zapach, dymić lub zapalić się. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
 - ▶ Jeżeli akumulator dziwnie pachnie lub zaczyna dymić, nie używać go i nie zbliżać do łatwopalnych substancji.
 - ▶ W przypadku zapalenia się akumulatora: Spróbować ugasić akumulator gaśnicą lub wodą.

4.5 Ładowanie

▲ OSTRZEŻENIE

- Podczas ładowania uszkodzone lub wadliwe prądenośne zasilanie elektryczne może wydzielać dziwny zapach lub dymić. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
 - ▶ Odłączyć kabel ładowania.
- Jeżeli prądenośne zasilanie elektryczne nie może odprowadzać wytwarzanego ciepła, może się przegrzać, co grozi pożarem. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci oraz szkód materialnych.
 - ▶ Nie zakrywać prądenośnego zasilania elektrycznego.
 - ▶ Nie używać prądenośnego zasilania elektrycznego w pobliżu źródeł ciepła.

4.6 Transport

4.6.1 Prądenośne zasilanie elektryczne

▲ OSTRZEŻENIE

- Prądenośne zasilanie elektryczne może się przemieścić podczas transportu. Może dojść do obrażeń u osób lub szkód materialnych.
 - ▶ Wyciągnąć akumulator.
 - ▶ Prądenośne zasilanie elektryczne zabezpieczyć tak, aby nie mogło się przemieścić.

4.6.2 Akumulator

▲ OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Jeśli akumulator jest narażony na określone warunki otoczenia, może ulec uszkodzeniu i mogą powstać szkody materialne.
 - ▶ Nie transportować uszkodzonego akumulatora.
- Akumulator może przewrócić się lub przesunąć podczas przewozu pojazdem. Może dojść do obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Zapakować akumulator w odpowiedni pojemnik transportowy lub inne opakowanie, w którym nie będzie się przesunął.
 - ▶ Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

4.7 Przechowywanie


4.7.1 Prądenośne zasilanie elektryczne

▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie potrafią rozpoznawać ani tym bardziej ocenić zagrożeń powodowanych przez prądenośne zasilanie elektryczne. Skutkiem mogą być poważne obrażenia u dzieci.
 - ▶ Wyciągnąć akumulator.
 - ▶ Prądenośne zasilanie elektryczne przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Styki elektryczne prądenośnego zasilania elektrycznego oraz podzespoły z metalu mogą zardzewieć od wilgoci. Prądenośne zasilanie elektryczne może ulec uszkodzeniu.
 - ▶ Wyciągnąć akumulator.
 - ▶ Przechowywać prądenośne zasilanie elektryczne w czystym i suchym miejscu.
- Nie przenosić i nie zawieszać prądenośnego zasilania elektrycznego za podłączony kabel. Kabel i prądenośne zasilanie elektryczne mogą ulec uszkodzeniu.

4.7.2 Akumulator

▲ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Skutkami mogą być poważne obrażenia u dzieci.
 - ▶ Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Akumulator może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników.
 - ▶ Akumulator przechowywać w miejscu suchym i czystym.
 - ▶ Akumulator przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
 - ▶ Przechowywać akumulator odłączony od przenośnego zasilania elektrycznego.
 - ▶ Temperatura w miejscu przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu,  14.3.

4.8 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

▲ OSTRZEŻENIE



- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie przenośnego zasilania elektrycznego. Nieprawidłowe czyszczenie przenośnego zasilania elektrycznego może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie działania urządzeń zabezpieczających. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
 - ▶ Wyciągnąć akumulator.
 - ▶ Oczyszczyć przenośne zasilanie elektryczne wilgotną szmatką.
 - ▶ Usunąć ciała obce z komory akumulatora i wyczyścić ją wilgotną szmatką.
 - ▶ Wyczyścić pędzlem lub miękką szczotką styki w komorze akumulatora.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa przenośnego zasilania elektrycznego mogą spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie działania urządzeń zabezpieczających. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
 - ▶ Przenośnego zasilania elektrycznego nie wolno samodzielnie konserwować ani naprawiać.
 - ▶ Jeśli przenośne zasilanie elektryczne wymaga konserwacji lub naprawy, skontaktuj się z autoryzowanym dealerm

Stować się z autoryzowanym dealerm
STIHL.

5 Przygotowanie przenośnego zasilania elektrycznego do użycia


5.1 Przygotowanie przenośnego zasilania elektrycznego do użycia

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

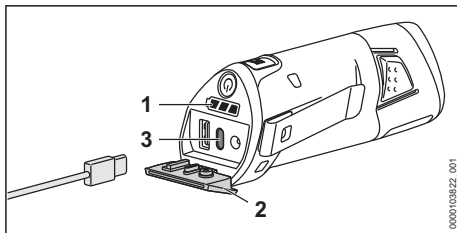
- ▶ Sprawdzić bezpieczny stan następujących elementów:
 - Przenośne zasilanie elektryczne,  4.4.1.
 - Akumulator,  4.4.2.


6 Ładowanie i rozładowanie akumulatora oraz diody LED

6.1 Ładowanie akumulatora

Czas ładowania zależy od różnych czynników, np. od używanego zasilacza, źródła napięcia, temperatury przenośnego zasilania elektrycznego i temperatury otoczenia. Dla uzyskania optymalnej sprawności nie przekraczać zalecanych zakresów temperatury,  14.4. Faktyczny czas ładowania może różnić się od podanego czasu. Czas ładowania jest podany na stronie www.stihl.com/charging-times.

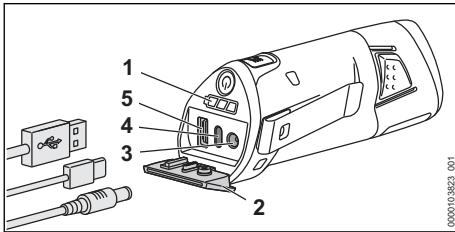
Akumulator i przenośne zasilanie elektryczne nagrzewają się w trakcie ładowania.



- ▶ Włożyć akumulator. Diody LED (1) są wyłączone, a przenośne zasilanie elektryczne jest w trybie ładowania.
- ▶ Otworzyć osłonę (2).
- ▶ Włożyć kabel ładowania do wejścia USB-C (3),  14.1.

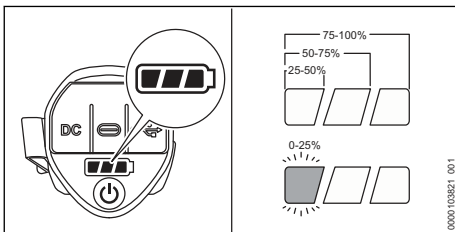
- ▶ Połączyć kabel ładowania z odpowiednim źródłem napięcia.
Proces ładowania rozpoczyna się automatycznie, a diody LED (1) włączają się. Akumulator jest ładowany.
- ▶ Gdy wszystkie diody LED (1) świecą na zielono światłem ciągłym: Akumulator jest w pełni naładowany.
- ▶ Jeśli przenośne zasilanie elektryczne nie jest już używane do ładowania: Wyciągnąć wtyczkę kabla ładowania z gniazda USB-C (3).

6.2 Rozładowanie akumulatora



- ▶ Włożyć akumulator.
Diody LED (1) są wyłączone, a przenośne zasilanie elektryczne jest w trybie ładowania.
- ▶ Nacisnąć przycisk ϕ .
Diody LED (1) zaczynają świecić, a przenośne zasilanie elektryczne przełącza się w tryb rozładowania.
- ▶ Otworzyć osłonę (2).
- ▶ Podłączyć wtyczkę urządzenia elektrycznego do gniazda USB-A (5), gniazda USB-C (4) lub gniazda DC (3).
Podłączone urządzenie elektryczne jest ładowane lub gotowe do użycia.

6.3 Sygnalizacja stanu naładowania



- ▶ Włożyć akumulator.
- ▶ Nacisnąć przycisk ϕ .
Diody LED włączają się i sygnalizują stan naładowania. Przenośne zasilanie elektryczne jest w trybie rozładowania.

- ▶ Jeżeli lewa dioda miga na zielono, należy naładować akumulator.

6.4 Diody na przenośnym zasilaniu elektrycznym

Diody mogą sygnalizować stan naładowania lub awarię akumulatora. Diody LED mogą świecić lub migać na zielono, świecić na pomarańczowo lub migać na czerwono:

Jeżeli diody świecą lub migają na zielono, informują o stanie naładowania.

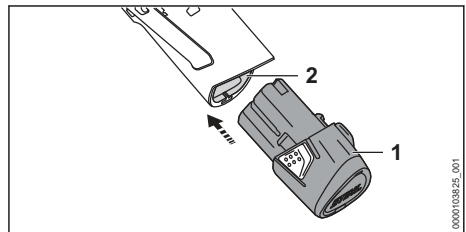
- ▶ Jeżeli diody świecą na pomarańczowo lub migają na czerwono: usunąć usterki, 13.1. W przenośnym zasilaniu elektrycznym lub akumulatorze występuje usterka.

6.5 Włączanie lampy

- ▶ Włożyć akumulator.
- ▶ Nacisnąć przycisk $\text{E} \text{D}$.
Lampa włącza się i świeci w trybie LOW.
- ▶ Ponownie nacisnąć przycisk $\text{E} \text{D}$.
Lampa świeci w trybie HIGH.

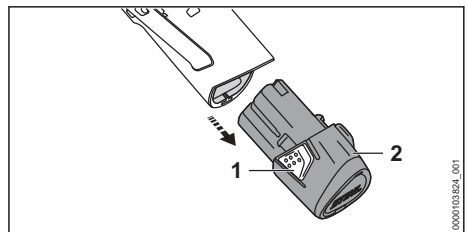
7 Podłączanie i odłączanie akumulatora

7.1 Wkładanie akumulatora



- ▶ Włożyć akumulator (1) do oporu do komory (2).
Akumulator (1) zablokuje się ze słyszalnym kliknięciem.


7.2 Wymywanie akumulatora



- ▶ Wcisnąć oba zatraski (1).
- Akumulator (2) jest odblokowany i można go wyjąć.

8 Po zakończeniu pracy

8.1 Po zakończeniu pracy

- ▶ Odłączyć podłączony kabel.
- ▶ Zamknąć pokrywę.
- ▶ Wyciągnąć akumulator.
- ▶ Jeżeli przenośne zasilanie elektryczne jest mokre lub wilgotne, należy je pozostawić do wyschnięcia.
- ▶ Jeżeli akumulator jest mokry lub wilgotny, należy go pozostawić do wyschnięcia,  14.4.
- ▶ Wyczyścić akumulator.

9 Transport

9.1 Transport akumulatora

- ▶ Wyciągnąć akumulator.
- ▶ Sprawdzić bezpieczny stan akumulatora.
- ▶ Zapakować akumulator tak, aby nie przesuwiał się w opakowaniu.
- ▶ Zabezpieczyć opakowanie, aby nie mogło się poruszyć.

Akumulator podlega przepisom dot. transportu towarów niebezpiecznych. Akumulator został sklasyfikowany jako UN 3480 (akumulatory litowo-jonowe) i przeszedł badania zgodnie z podręcznikiem ONZ „Badania i kryteria” część III, rozdział 38.3.

Przepisy dotyczące transportu można znaleźć na stronie www.stihl.com/safety-data-sheets.

10 Przechowywanie


10.1 Przechowywanie akumulatora


Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego do poziomu od 40% do 60%.

- ▶ Przechowywać akumulator w poniższy sposób:
 - Akumulator przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

13 Rozwiązywanie problemów

13.1 Usuwanie usterek przenośnego zasilania elektrycznego lub akumulatora

Usterka	Diody na przenośnym zasilaniu elektrycznym	Przyczyna	Sposób usunięcia
Akumulator nie jest ładowany.	Diody świecą albo migają na zielono.	Przenośne zasilanie elektryczne jest w trybie rozładowania.	▶ Nacisnąć przycisk  . Przenośne zasilanie elektryczne świeci w trybie ładowania.

- Jest czysty i suchy.
- Akumulator przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.
- Akumulator jest odłączony od przenośnego zasilania elektrycznego.
- Temperatura w miejscu przechowywania akumulatora nie może przekraczać podanego zakresu,  14.3.

WSKAZÓWKA

- Jeśli akumulator nie jest przechowywany zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi, może dojść do jego całkowitego rozładowania i przez to nieodwracalnego uszkodzenia.
 - ▶ Rozładowany akumulator przed przechowaniem naładować. Firma STIHL zaleca przechowywanie akumulatora naładowanego do poziomu od 40% do 60%.
 - ▶ Przechowywać akumulator odłączony od przenośnego zasilania elektrycznego.

11 Czyszczenie

11.1 Czyszczenie akumulatora

- ▶ Wyczyścić akumulator wycierając go wilgotną szcierką.

12 Konserwacja i naprawa

12.1 Konserwacja i naprawa akumulatora


Użytkownik nie powinien samodzielnie naprawiać akumulatora ani poddawać go konserwacji.

- ▶ Jeżeli akumulator jest uszkodzony: wymienić akumulator.

12.2 Konserwacja i naprawa diody LED

Diody LED nie wymaga konserwacji i nie można jej naprawiać.

- ▶ Jeśli dioda LED jest wadliwa lub uszkodzona: wymienić przenośne zasilanie elektryczne.

Usterka	Diody na przenośnym zasilaniu elektrycznym	Przyczyna	Sposób usunięcia
	1 dioda świeci na pomarańczowo.	Akumulator lub przenośne zasilanie elektryczne są za ciepłe lub za zimne.	► Pozostawić akumulator włożony do przenośnego zasilania elektrycznego. Ładowanie rozpocznie się automatycznie po osiągnięciu prawidłowej temperatury.
	1 dioda miga na czerwono.	Połączenie elektryczne między przenośnym zasilaniem elektrycznym a akumulatorem jest zerwane.	► Odłączyć kabel USB-C. ► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie. ► Połączyć kabel USB-C. Przenośne zasilanie elektryczne świeci w trybie ładowania i ładuje akumulator.
Podłączone urządzenie elektryczne nie ładuje, nie pracuje lub wyłącza się w trakcie pracy.	1 dioda miga na zielono.	Zbyt niski poziom naładowania akumulatora.	► Naładować akumulator.
	1 dioda świeci na pomarańczowo.	Akumulator lub przenośne zasilanie elektryczne są za ciepłe lub za zimne.	► Pozostawić akumulator włożony do przenośnego zasilania elektrycznego. Proces rozpocznie się automatycznie po osiągnięciu prawidłowej temperatury.
	1 dioda miga na czerwono przez 5 sekund.	Pobór prądu przez podłączone urządzenie elektryczne jest za wysoki.	► Sprawdzić kompatybilność podłączonego urządzenia elektrycznego.
	1 dioda miga na czerwono.	Połączenie elektryczne między przenośnym zasilaniem elektrycznym a akumulatorem jest zerwane.	► Odłączyć podłączony kabel. ► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie. ► Połączyć kabel. ► Nacisnąć przycisk ϕ . Przenośne zasilanie elektryczne przełącza się w tryb rozładowania.
		W przenośnym zasilaniu elektrycznym lub akumulatorem występuje usterka.	► Odłączyć podłączony kabel. ► Wyciągnąć akumulator. ► Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora. ► Włożyć akumulator. ► Nacisnąć przycisk ϕ . ► Jeśli 1 dioda nadal miga na czerwono: nie używać przenośnego zasilania elektrycznego ani akumulatora i skontaktować się z dealerem STIHL.
	-	Przenośne zasilanie elektryczne lub akumulator są wilgotne.	► Pozostawić przenośne zasilanie elektryczne lub akumulator do wyschnięcia,  14.4.
	-	Przekroczona żywotność akumulatora.	► Wymienić akumulator.

14 Dane techniczne

14.1 Przenośne zasilanie elektryczne STIHL PS 1.0

- Dozwolony akumulator: STIHL AS
- Złącza: USB-A, USB-C, DC
- Napięcie znamionowe: patrz tabliczka znamionowa
- Częstotliwość: patrz tabliczka znamionowa
- Moc znamionowa: patrz tabliczka znamionowa

- Prąd ładowania: patrz tabliczka znamionowa
- Dozwolony kabel ładowania: kabel USB-C, odpowiedni do Power Delivery (PD), co najmniej 30 W
- Dozwolony zasilacz: USB-C, 45 W (np. Samsung EP-T4510)
- Dopuszczalna ogrzewana odzież robocza:
 - Maksymalna moc: 27 W
 - Dopuszczalne napięcie: 10,8 V
 - Dopuszczalny prąd ładowania²⁶: 2,5 A

²⁶Rzeczywisty prąd ładowania zależy od ustawienia ogrzewanej odzieży roboczej.

Czasy ładowania są podane na stronie www.stihl.com/charging-times.

14.2 Akumulator STIHL AS

- Rodzaj akumulatora: litowo-jonowy
- Napięcie: 10,8 V
- Pojemność w Ah: patrz tabliczka znamionowa
- Pojemność w Wh: patrz tabliczka znamionowa
- Ciężar w kg: patrz tabliczka znamionowa

14.3 Zakresy temperatury



OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki otoczenia. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru lub wybuchu. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
 - ▶ Nie ładować akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej $+50^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Nie używać przenośnego zasilania elektrycznego ani akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej $+50^{\circ}\text{C}$.
 - ▶ Nie przechowywać przenośnego zasilania elektrycznego ani akumulatora w temperaturze poniżej -20°C ani powyżej $+70^{\circ}\text{C}$.

14.4 Zalecane zakresy temperatury

Chcąc uzyskać optymalną sprawność przenośnego zasilania elektrycznego i akumulatora, nie należy przekraczać następujących zakresów temperatury:

- Ładowanie: od $+5^{\circ}\text{C}$ do $+40^{\circ}\text{C}$
- Użytkowanie: od -10°C do $+40^{\circ}\text{C}$
- Przechowywanie: od -20°C do $+50^{\circ}\text{C}$

Jeśli akumulator będzie ładowany, użytkowany lub przechowywany poza zalecanym zakresem temperatury, jego sprawność może się zmniejszyć.

Jeśli akumulator jest wilgotny lub mokry, należy go zostawić na co najmniej 48 godz. do wyschnięcia w temperaturze między 15°C a 50°C i przy wilgotności powietrza poniżej 70%. Wyższa wilgotność powietrza może wydłużyć czas schnięcia.

14.5 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach.

15 Części zamienne i akcesoria

15.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

16 Utylizacja

16.1 Utylizacja przenośnego zasilania elektrycznego i akumulatora

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u dealera marki STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążać środowisko.

- ▶ Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
- ▶ Nie utylizować z odpadami komunalnymi.

17 Adresy

www.stihl.com

Sisukord

1	Eessõna.....	233
2	Informatsioon käesoleva kasutusjuhendi kohta.....	233
3	Ülevaade.....	233
4	Ohutusjuhised.....	234
5	Kaasaskantava toite kasutusvalmis muutmise.....	237
6	Aku laadimine, tühjenemine ja LEDid.....	237
7	Aku sissepanemine ja väljavõtmine.....	238
8	Pärast tööd.....	238
9	Transportimine.....	238